



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa
Published by Authority.

OFFICIELE KOERANT

van Zuid-West Afrika.
Uitgegeven op gezag.

Price 6d

Windhoek, 15th March 1923.

No. 105

Government Notices

Goevernements Kennisgevingen

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office, Windhoek.

No. 20.]

[6th March, 1923.

RURAL LOCAL AUTHORITY: WALVIS BAY.

The Administrator has been pleased, in terms of section seven, sub-section (4), of the Public Health Act, 1919, as amended and applied to South West Africa by Proclamation No. 36 of 1920, to appoint the "Port Superintendent, Walvis Bay, for the time being" as a member of the Rural Local Authority, Walvis Bay, vice Alexander Airth, Esq., transferred.

No. 21.]

[6th March, 1923.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by Section fifty-seven subsection six and Section sixty-three of the Hospitals and Charitable Institutions Proclamation, 1922, to make the following regulations:—

Regulations for Audit of Accounts of Hospital Boards framed under Section fifty-seven subsection six of the Hospitals and Charitable Institutions Proclamation, 1922.

The Auditors shall:

1. See that the prescribed books and accounts are being properly kept, and make a complete audit thereof, and shall satisfy themselves that the balances brought forward agree with those certified to by the auditors for the period immediately preceding.

2. See that all moneys received are deposited without delay with the Board's Bankers as shall be determined by the Board.

3. See that all moneys due have been recorded; that all moneys received have been duly accounted for; that no amounts have been written off as irrecoverable except under a resolution of the Board or any Committee of Management duly authorised thereto, and that due diligence has been exercised in collecting all moneys accruing to the Board.

4. See that all expenditure is in accordance with the duly approved estimates, or has been specially sanctioned by the Administrator; that all payments are supported by proper acquittances, and are in accordance with contracts where such exist; that vouchers for goods supplied or services rendered bear a certificate of a responsible officer that the goods have been actually supplied or the services have been rendered, as the case may be; that payment has been authorised by the Board or responsible Committee and that the official order form is attached to the relative voucher.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarn. Sekretaris voor Zuid-West Afrika.

Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 20.]

[6. Maart, 1923.

LANDELIK-PLAASLIKE OWERHEID: WALVIS BAAI.

Ooreenkstig artikkel sewe, sub-artikkel (4) van die Volksgesondheidswet 1919, soos gewysig en op Suidwes Afrika toegepas deur Proklamasie No. 36 van 1920, het dit die Administrateur behaag om die "Te dien tyde agerende Hawe-Superintendent, Walvis Baai" tot lid van die Landelik-Plaaslike Owerheid van Walvis Baai te benoem, in plaas van WelEd. Alexander Airth, wat verplaas is.

No. 21.]

[6 Maart, 1923.

Het heeft de Administrateur behaagd, onder en krachtens de macht hem verleend door Artikel zeven-en-vijftig sub-artikel zes en Artikel drie-en-zestig van de Hospitaal en Liefdadige Inrichtingen Proklamatie 1922, de volgende regulaties te maken:—

Regulaties voor het auditeren van Rekeningen van Hospitaal Raden, opgetrokken onder Artikel zeven-en-vijftig, sub-artikel zes van de Hospitaal en Liefdadige Inrichtingen Proklamatie 1922.

De auditeurs moeten:

1. Zorgen dat de voorgeschreven boeken en rekeningen behoorlijk gehouden worden, en dezelve grondig auditeren en zich overtuigen dat de getransporteerde balansen in overeenstemming zijn met die welke voor het onmiddellijk voorafgaande tijdperk door de auditeurs gecertificeerd zijn.

2. Zorgen dat alle ontvangene gelden zonder verzuim bij de door de Raad te bepalen bankiers van de Raad gedeponeerd worden.

3. Zorgen dat alle verschuldigde gelden geboekt zijn; dat van alle ontvangene gelden behoorlijk rekenschap gegeven is, dat geen bedragen afgeschreven zijn als onkollekteerbaar behalve onder een besluit van de Raad of enig behoorlijk daartoe gemachtigd Bestuurs Komitee en dat behoorlijke ijver betoond is in het inzamelen van alle aan de Raad verschuldigde gelden.

4. Zorgen dat alle uitgaven in overeenstemming zijn met de behoorlijk goedgekeurde begrotingen of speciaal door de Administrateur goedgekeurd; dat alle betalingen bewezen zijn door behoorlijke kwitanties en in overeenstemming met kontrakten, indien dezulke bestaan; dat ontvangstbewijzen voor geleverde goederen of gedane diensten een certificaat dragen van een verantwoordelijke ambtenaar aantonende dat de goederen werkelijk geleverd of de diensten bewezen zijn, naar de mate van het geval; dat betaling door de Raad of het verantwoordelijk Komitee goedgekeurd is en dat het officiele orderformulier aan het ontvangstbewijs in kwestie gehecht is.

5. See that separate accounts are kept in respect of every trust fund, and that expenditure therefrom is only such as is covered by the terms of the trust, unless exemption has been granted by the Administrator under Section thirty-two subsection two of the Proclamation and shall further see that the terms of Section forty-one are being observed in respect of the investment of trust moneys.

6. Where a sinking fund is created see that the conditions thereof are duly carried out.

7. Make not less than a ten percent check at least once in every financial year of the stores and equipment and satisfy themselves that the stores issues have not, unless duly authorised, been in excess of the approved ration scales. Any shortages or surpluses and the general condition of the stores and equipment to be reported to the Board.

8. In addition to the half-yearly audit prescribed under Section fifty-seven subsection six of the Proclamation, at least once in every six months make a special examination, without previous notice to anyone, of the books and cash in hand, and compare the cash with the books and check the various balances, the cash in hand and the Bank Account; Provided that a report of the result of each examination shall be made to the Board and if the auditors, or one of them, deem it desirable so to do, a copy of any such report shall at the same time be furnished by the auditors to the Administrator.

9. Certify to the correctness of the claims that have been submitted quarterly to the Administration for payment of subsidy for the purpose of any adjustment that may be found necessary.

10. Not later than the 28th February in each year, check the annual statements to be framed in accordance with Section fifty-six of the Proclamation, and certify to the same if satisfied as to their correctness.

11. Examine all securities, title deeds, bonds, leases and other documents of value, and see that all premiums due in respect of the same have been regularly paid, and that all investments made are in order and in safe keeping.

12. See that all officers who are required to furnish security are duly guaranteed, and that premiums are being regularly paid where necessary.

13. See that all overdrafts have been duly authorised by the Administrator and not at any time exceeded.

14. See generally that the provisions of the Proclamation and all Regulations framed thereunder have been duly observed so far as the books and accounts are concerned, and report to the Administrator any matters which in their opinion should be specially brought to notice.

15. Notwithstanding anything in the preceding regulations the Administrator may on application by a Board, suspend or vary in writing under the hand of the Secretary for South West Africa any of the provisions thereof as may seem to him expedient in view of special circumstances or special local conditions.

No. 22.]

[6th March, 1923.

The Administrator has been pleased in terms of Section 82 of the Municipal Amendment Proclamation 1922 (No. 1 of 1922) to approve of the subjoined regulations framed by the Swakopmund Municipal Council under the provisions of Section eighteen of the Municipal Proclamation 1920.

BATHING REGULATIONS.

1. In these Regulations the following words and expressions shall have the meaning respectively assigned to them, namely:—

(a) "Sea-bathing Area" shall mean and include that portion of the Municipal area inclusive of the Municipal buildings and improvements thereon as well as that portion of the mole basin which is bounded as follows:—

on the South by the point of the mole along the wall of the mole up to the Strand Café, thence to the south-western corner of the former Customs House, including this building, up to the street called "Am Leuchtturm";

on the East by the eastern side of the Strand building plots 102/29 (Erf No. 246) and 55/24, adjoining the streets "Am Leuchtturm" and "Nordstrand" in front of the Government buildings up to the northern point of the escarpment wall;

on the North by the northern boundary of the Strand building plot 55/24 up to the Northern point of the escarpment wall, from thence in a straight line across the mole basin up to the head of the side arm of the mole;

on the West by the last-mentioned side arm, the head and the promenade on the mole;

5. Zorgen dat akzonderlike rekeningen gehouden worden ten aanzien van ieder bewarings- of voogdijfonds en dat alleen zodanige uitgaven daaruit mogen bestreden worden welke door de voorwaarden van het fonds gedekt zijn, tenzij vrijstelling verleend is door de Administrateur onder Artikel twee-en-dertig, sub-artikel twee van de Proklamatie; verder moet hij zorgen dat de voorwaarden van Artikel een-en-veertig nagekomen worden ten opzichte van de belegging van bewarings- of voogdijgelden.

6. In gevallen waar een delgingsfonds geschapen is, zorgen dat de voorwaarden van hetzelfde behoorlijk uitgevoerd worden.

7. Minstens eenmaal in ieder financieel jaar een controle houden over niet minder dat tien percent van de voorraden en uitrusting en zich overtuigen dat de uitgegevene voorraden de goedgekeurde rantsoenschalen niet overschreden hebben, tenzij zulke behoorlijk goedgekeurd was. Alle tekorten of surplussen en de algemene toestand van de voorraden en uitrusting moeten aan de Raad voorgelegd worden.

8. Behalve de onder Artikel zeven-en-vijftig, sub-artikel zes van de Proklamatie voorgeschrevene auditering minstens eenmaal in iedere zes maanden een bijzonder onderzoek instellen zonder te voren aan iemand, wie ook, kennis te geven, van de boeken en voorhanden kontanten en laatstgenoemde vergelijken met de boeken, en de verschillende saldos, de voorhandene kontanten en de bankrekening controleren; met dien verstande, dat een verslag van het resultaat van ieder onderzoek aan de Raad gedaan wordt, en dat, mochten de auditoren of een van hen, het wenselijk achten, een kopie van dat verslag terzelfder tijd door de auditoren aan de Administrateur gezonden wordt.

9. De juistheid van vorderingen certificeren welke ieder kwartaal aan de Administratie voor betaling van subsidie voorgelegd zijn, met het doel, dezelve te vereffenen indien zulks nodig geacht wordt.

10. Niet later dan op de 28ste Februarie van ieder jaar de jaarlijkse verslagen welke overeenkomstig Artikel zes-en-vijftig van de Proklamatie moeten opgetrokken worden, nazien en dezelve certificeren indien korrekt bevonden.

11. Alle sekuriteiten, grondbrieven, hypotheeken, pachten en andere waardevolle dokumenten onderzoeken en zorgen dat alle premies ten opzichte van dezelve verschuldigd, geregeld betaald en alle gedane beleggingen in orde en in veilige bewaring zijn.

12. Zorgen dat alle ambtenaren die borg moeten geven behoorlijke waarborg polissen uitgenomen hebben en dat waar zulks nodig is, de premies geregeld betaald worden.

13. Zorgen dat voor alle overtrekkingen behoorlijk door de Administrateur machtiging gegeven is en dat dezelve nooit overschreven worden.

14. In het algemeen zorgen dat de bepalingen der Proklamatie en alle er onder opgetrokken regulaties behoorlijk nagekomen zijn voor zoverre de boeken en rekeningen betreft, en aan de Administrateur van alle aangelegenheden verslag uit brengen van zaken welke volgens hun mening bijzonderlijk behoren ter kennis gebracht te worden.

15. Niettegenstaande wat in de bovenstaande regulaties moge voorkomen, kan de Administrateur op aanvraag van een Raad, enige bepalingen van dezelve in geschrifte onder de hand van de Sekretaris van Zuid-West Afrika opschorten of wijzigen, indien hem zulks met het oog op bijzondere omstandigheden of bijzondere plaatselijke toestanden nodig moge voorkomen.

No. 22.]

[6 Maart, 1923.

Het heeft de Administrateur behaagd overeenkomstig Artikel 82 van de Municipale Wijzigings Proklamatie 1922 (No. 1 van 1922) de onderstaande regulaties goed te keuren welke opgetrokken zijn door de Stadsraad van Swakopmund onder de bepalingen van Artikel achttien van de Municipale Proklamatie 1920.

BAD REGULATIES.

1. In deze Regulaties zullen de volgende woorden en uitdrukkingen de hun respectievelijk gegevene betekenis hebben, namelijk:—

(a) "Zee-badterrein" zal betekenen en insluiten dat gedeelte van het Municipale terrein insluitende de municipale gebouwen en verbeteringen op hetzelfde alsook dat gedeelte van het mole bassin dat als volgt begrensd is:—

Zuidelijk door de punt van de mole langs de muur van de mole naar het "Strand Café", vandaar naar de zuidwestelijke hoek van het vroegere Oeane gehouw, insluitende dit gebouw tot aan de straat genaamd "Am Leuchtturm";

Oostelijk door de oostzijde van de Strand bouwperceelen 102/29 (Erf No. 246) en 55/24 grenzende aan de straten "Am Leuchtturm" en "Nordstrand" vóór de Gouvernementsgebouwen naar het noordelijke punt van de dijkmuur; Noordelijk door de noordelijke grens van het strand bouwperceel 55/24 naar het noordelijke punt van de dijkmuur, vandaar in een rechte lijn dwars over het molebassin naar het einde van de zij-arm van de mole;

Westelijk door laatstgenoemde zij-arm, het einde en de promenade op de mole.

- (b) "Bathing Pavilion" shall mean and include the premises which have been or may hereafter be erected within the "sea-bathing area" for the purpose of undressing and dressing;
- (c) "Dressing-rooms" shall mean the common rooms within the bathing pavilion which have been or may hereafter be provided for the dressing and undressing of several persons at one and the same time;
- (d) "Dressing booths" shall mean the single cabins which have been or may hereafter be provided within the "bathing pavilion";
- (e) "Superintendent" shall mean the official appointed by the Council for the purpose of superintending and supervising the "sea-bathing area", and shall include any authorised assistant of such Superintendent;
- (f) "Mole" shall include the lower and upper wall of the mole, the promenade on the mole, the head of the mole and the side-arm of the mole;
- (g) "Strand area" shall mean and include that portion of the municipal area inclusive of the municipal buildings and improvements thereon which is bounded as follows:—
on the South by the extension of the northern side of the Brueckenstrasse from the Strandstrasse to the Ocean;
on the East by the Strandstrasse (excluding the same) up to the Bathing Pavilion;
on the North by the Bathing Pavilion;
on the West by the Ocean;
- (h) "Council" shall mean the Council of the Municipality of Swakopmund.

2. These Regulations shall come into force on the date of publication in the Gazette from which date the Bathing Regulations promulgated by the Council on the 7th January, 1920 shall be and are hereby repealed.

3. No person shall bathe within the Municipal area of Swakopmund save within that portion of the mole basin situate within the limits of the "sea-bathing area".

4. (1) The Bathing Pavilion dressing rooms and dressing booths shall be at the disposal of bathers on each and every day from 7 o'clock in the forenoon until such hour as the Council may from time to time determine.

(2) The Council may fix particular days and hours for special use of the "sea-bathing area" and may refuse admission to the "sea-bathing area" at any time in the event of

- (a) sports, festivities, competitions or any other entertainments being held therein, or
- (b) the closure thereof being necessary for any other reason whatsoever.

5. No person shall bathe in the sea bathing area unless he shall use a dressing room or a dressing booth or a private bathing house for the purpose of undressing and dressing; provided however that the Town Clerk may in his discretion by written permission absolve any person from compliance with the provisions of this regulation upon payment of such fees as the Council may from time to time prescribe.

6. Every person resorting to the bathing pavilion shall, before being admitted thereto, obtain from the Superintendent or his authorised assistant on payment of such fee as the Council may from time to time prescribe, a ticket entitling him to admission. Such ticket shall not be transferable and shall be produced upon the demand of the Superintendent or his authorised assistant.

7. No person shall by forcible or improper means seek admission to the bathing pavilion or to any dressing room or dressing booth.

8. (1) Every bather shall wear a bathing costume of an approved type to the satisfaction of the Superintendent.

(2) Articles of bathing apparel may be hired from the Superintendent at such fees and subject to such conditions as the Council may from time to time prescribe.

9. No person shall at any time after being admitted to the bathing pavilion, or while occupying any dressing booth, enter or seek admission to any other dressing booth when occupied by any other person without the consent of such person, or otherwise knowingly intrude upon or interfere with the privacy of any person occupying any dressing booth.

10. (1) The Council shall not be liable for the loss by theft or otherwise of any wearing apparel or personal effects the property of persons resorting to the bathing pavilion, unless such wearing apparel or other personal effects have been handed to the Superintendent for safekeeping and an official receipt therefor obtained.

(2) The Council may from time to time fix charges for the safekeeping of articles handed to the Superintendent.

11. (1) No man, woman, boy or girl shall enter or use any portion or section of the bathing pavilion not allotted for the respective use of men, women, boys or girls.

(2) Children under the age of five years shall not be admitted to the bathing pavilion unless in charge of a parent, adult relative or friend and then only when such person in charge of such child occupies a dressing booth.

- (b) "Bad-paviljoen" zal betekenen en insluiten de gebouwen welke opgericht zijn of hierna mogen opgericht worden binnen het "Zee badterrein" voor uit- en aankleden.
- (c) "Kleedkamers" zullen betekenen de algemene kamers binnen het bad-paviljoen, welke ter beschikking gesteld zijn of later mogen worden voor het aan- en ontkleden van verschillende personen terzelfder tijd.
- (d) "Kleedhuisjes" zullen betekenen de één persoons huisjes welke binnen het "bad-paviljoen" opgericht zijn of hierna mogen opgericht worden.
- (e) "Opzichter" zal betekenen de beambte die door de Stadsraad aangesteld is om het "Zee-badterrein" op te passen en er toezicht uit te oefenen en zal enige gemachtigd assistent van die opzichter insluiten.
- (f) "Mole" zal insluiten de lagere en hogere muur van de mole, de promenade op de mole, het zeehoofd der mole en de zij-arm der mole.
- (g) "Strand gebied" zal betekenen en insluiten dat gedeelte van het municipale gebied insluitende de municipale gebouwen en verbeteringen aan dezelve hetwelk als volgt begrensd is:—
Zuidelijk door de verlenging van de noordzijde van de Brueckenstrasse vanaf Strandstrasse naar de Oceaan;
Oostelijk door de Strandstrasse (met uitsluiting van dezelve) tot aan het Bad-paviljoen;
Noordelijk door het Bad-paviljoen;
Westelijk door de Oceaan.
- (h) "Raad" zal betekenen de Raad van de Municipaliteit van Swakopmund.

2. Deze Regulaties zullen in kracht treden op de datum van publikatie in de Officiële Koerant, vanaf welke datum de op 7 Januari 1920 door de Raad uitgevaardigde Bad-regulaties hierbij zullen zijn en zijn teruggetrokken.

3. Niemand mag binnen het municipale grondgebied van Swakopmund baden behalve binnen het gedeelte van het mole bassin dat gelegen is binnen de grenzen van het zee-badterrein.

4. (1) De bad-paviljoen-kleedkamers en kleedhuisjes zullen ter beschikking der baders zijn op iedere dag van 7 uur voormiddags tot op een door de Raad van tijd tot tijd vast te stellen uur.

(2) De Raad kan bijzondere dagen en uren vaststellen voor het bijzondere gebruik van het zee-badterrein en te eniger tijd de toegang tot dat terrein weigeren in geval dat

- (a) sports, feestelijkheden, wedstrijden of andere vermaken aldaar gehouden worden, of
- (b) de sluiting voor een andere reden, welke ook, noodzakelijk is.

5. Niemand mag in het zee-badterrein baden tenzij hij een kleedkamer of kleedhuisje of privaat badhuis gebruikt voor uit- en aankleden; met die verstande echter dat de Stadsklerk naar eigen goedvinden enige persoon door geschrevene permissie vrijstelling kan geven van onderwerping aan de bepalingen van deze regulatie tegen een door de Raad van tijd tot tijd vast te stellen betaling.

6. Ieder die zich naar het bad-paviljoen begeeft, moet om toegelaten te worden van de opzichter of diens gemachtigde assistent een toegangs kaart krijgen tegen betaling van een van tijd tot tijd door de Raad vast te stellen bedrag. Deze kaarten zijn niet overdraagbaar en moeten op verlangen aan de opzichter of diens gemachtigde assistent vertoond worden.

7. Niemand mag door geweld of onbehoorlike middefen toegang trachten te verkrijgen tot het bad-paviljoen of de kleedkamers of de kleedhuisjes.

8. (1) Iedere badgast moet een badkostuum dragen van goedgekeurd model en door de opzichter goedgekeurd.

(2) Bad-kostuums en toebehoren zijn te huur bij de opzichter tegen betaling en voorwaarden welke van tijd tot tijd door de Raad mogen vastgesteld worden.

9. Niemand mag te eniger tijd na toegelaten te zijn in het bad-paviljoen of terwijl hij een kleedhuisje gebruikt, een ander kleedhuisje dat door iemand anders bezet is, ingaan of toegang tot hetzelfde trachten te verkrijgen zonder toestemming van die persoon, of iemand, die een kleedhuisje bezet, storen.

10. (1) De Raad is niet verantwoordelijk voor verlies door diefstal of anderszins van kleedingstukken of persoonlijk eigendom behorende aan personen welke van het bad-paviljoen gebruik maken, tenzij zulke kleedingstukken of ander persoonlijk eigendom ter bewaring overhandigd is aan de opzichter en van hem daarvoor een officieel ontvangstbewijs verkregen is.

(2) De Raad kan van tijd tot tijd de kosten vaststellen voor de bewaring van artikelen welke aan de opzichter overhandigd zijn.

11. (1) Niemand, hetzij man, vrouw, jongen of meisje, mag een gedeelte van het bad-paviljoen ingaan of gebruiken dat niet voor het respectievelijke gebruik van mannen, vrouwen, jongens of meisjes bestemd is.

(2) Kinderen onder vijf jaren worden niet in het bad-paviljoen toegelaten tenzij onder het opzicht van een ouder, een volwassende familiebetrekking of vriend, en dan alleen wanneer zulk een opzichthoudende persoon een kleedhuisje in gebruik heeft.

(3) Only one person shall, at the discretion of the Superintendent, occupy a dressing booth at any one time, save as is in the preceding clause provided.

(4) No person shall be admitted to the bathing pavilion unless he intends to bathe and no person having gained admission thereto shall loiter in or around the dressing rooms or booths.

(5) Every person using the dressing rooms shall take up as little space as possible and shall place or hang up his clothing in the space or on the peg allotted to him by the Superintendent who may give such orders or directions as to him may seem expedient for the maintenance of good order and the general convenience of persons resorting to such dressing rooms.

12. The Superintendent may in his discretion limit the use of the dressing rooms and dressing booths to not more than one hour to any one person at any one time if in his opinion the number of bathers renders such limitation necessary.

13. No person shall

- (a) expectorate or commit any nuisance in the bathing pavilion, dressing rooms or dressing booths;
- (b) loiter unnecessarily in the bathing pavilion or in or about the dressing rooms or dressing booths;
- (c) appear in a nude or indecent state outside the dressing rooms or dressing booths;
- (d) by disorderly, improper or indecent conduct disturb, interfere with or molest any other person in the proper use of the bathing pavilion, dressing rooms or dressing booths;
- (e) use any offensive or indecent language within the precincts of the bathing pavilion, dressing rooms or dressing booths;
- (f) leave in the bathing pavilion, dressing rooms or dressing booths or any compartment attached thereto, any paper, bottle or other refuse, but shall deposit such refuse in the refuse bins provided for the purpose.

14. No person shall

- (a) obstruct or hinder the Superintendent in the performance of his duties;
- (b) remove or displace the life belts or life lines except when such removal is necessary for the rescue of bathers in distress;
- (c) paint, draw or write upon or pollute or begrime in any manner whatsoever any part of the bathing pavilion, dressing rooms or dressing booths;
- (d) carelessly or negligently break, injure or improperly interfere with any lock, valve, furniture, fittings or conveniences in the bathing pavilion, dressing rooms or dressing booths;
- (e) remove, take away, throw down or carelessly or negligently injure or destroy any costume, towel or other article which may be supplied by the Council for the use of such person, but shall hand such articles after use to the Superintendent or his authorised assistant.

Any person who contravenes any of the provisions of this Regulation shall be liable on conviction to a penalty not exceeding £10, or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month and the Council may in addition recover from such person such damage or loss, if any, as it may have sustained through the action of such person by process in any court of competent jurisdiction.

15. No person shall at any time while suffering from any contagious, infectious or cutaneous disease enter or use the bathing pavilion, dressing rooms or dressing booths and it shall be lawful for the Superintendent to refuse admission to any person, if he has reasonable grounds to suspect that such person is suffering from any such disease.

16. (1) No person shall cause or allow any dog owned by him or in his charge to enter or be within the bathing pavilion.

(2) No dog shall be permitted within the "sea bathing area" except on leash and any dog found unleashed in such area may be impounded by the Superintendent.

(3) No person shall ride or drive any horse or other animal into the sea within the sea-bathing area.

17. No person shall

- (a) render the "sea bathing area" unclean by leaving or throwing down therein any paper, bottle or other refuse, but shall deposit or cause such refuse to be deposited in the refuse bins provided for the purpose;
- (b) by offensive or indecent behaviour or language molest, annoy or interfere with any other person frequenting the "sea-bathing area";
- (c) leave or cause to be left in the "sea-bathing area" any obstruction of whatsoever nature which is liable to cause injury, hindrance or annoyance to the frequenters of such area.

18. (1) No private bathing house shall be erected on or conveyed within the "sea-bathing area" save with the written permission of the Council, under the hand of the Town Clerk, first had and obtained and then only on such site, and subject to such conditions and payment of such fees as the Council may determine.

(3) Slechts een persoon tegelijk mag, volgens goeddunken van de opzichter, te eniger tijd een kleedhuisje in gebruik hebben, behalve in gevallen zoals voorzien in de voorgaande klausule.

(4) Niemand zal tot het bad-paviljoen toegelaten worden tenzij hij van plan is te baden en niemand die toegang tot hetzelfde verkregen heeft, mag in of nabij de kleedkamers of kleedhuisjes rondsferen.

(5) Ieder die de kleedkamers gebruikt, moet zo min mogelijk plaats innemen en zijn kleederen plaatsen of ophangen in de ruimte of aan de haak die hem door de opzichter aangewezen is, die orders en instructies kan geven, welke hem wenselijk voorkomen voor de bewaring van goede orde en voor het algemene gemak van personen die van die kleedkamers gebruik maken.

12. De opzichter kan volgens eigen goeddunken het gebruik der kleedkamers en kleedhuisjes beperken tot niet meer dan één uur voor enige persoon indien zijns inziens die beperking door het aantal badende personen noodzakelijk gemaakt wordt.

13. Niemand mag:

- (a) in het bad-paviljoen, de kleedkamers of kleedhuisjes spuwen of hinderlike dingen doen;
- (b) zonder noodzaak in het bad-paviljoen of in of om de kleedkamers of kleedhuisjes rondsferen;
- (c) zich in een naakte of onfatsoenlike toestand buiten de kleedkamers of kleedhuisjes vertonen;
- (d) door wanordelijk, onbehoorlijk of onfatsoenlijk gedrag enige andere persoon hinderen of molesteren in het behoorlijke gebruik van het bad-paviljoen, de kleedkamers of kleedhuisjes;
- (e) beledigende of onfatsoenlike taal binnen de grenzen van het bad-paviljoen, kleedkamers of kleedhuisjes gebruiken;
- (f) in het bad-paviljoen, de kleedkamers of kleedhuisjes of enig aan dezelve verbonden vertrek, papier, bottels of andere afval achterlaten maar moet zulke afval in de aldaar voor het doel geplaatste vuilnis-bakken werpen.

14. Niemand mag:

- (a) de opzichter in de uitvoering van zijn plichten hinderen;
- (b) de reddingsboeien of lijnen wegnemen of verplaatsen behalve in gevallen waar zulks nodig is om badende personen, die in gevaar zijn, te redden;
- (c) op enig gedeelte van het paviljoen, de kleedkamers of kleedhuisjes schilderen, tekenen of hetzelfde verontreinigen of bevuilden;
- (d) sloten, kranen, meubels, inrichtingen of gemakken in het bad-paviljoen, de kleedkamers of kleedhuisjes door onachtzaamheid breken, beschadigen of op onbehoorlijke wijze hanteren;
- (e) enig kostuum, handdoek of ander artikel dat hem (haar) door de Raad ten gebruike beschikbaar gesteld is, verwijderen, wegnemen, neergooien of op onachtzame wijze beschadigen of vernietigen, maar moet die artikelen na gebruik aan de opzichter of diens gemachtigde assistent teruggeven.

Personen die enige der bepalingen van deze regulaties overtreden, zijn bij schuldigbevinding onderworpen aan een boete van hoogstens £10 of bij gebreke van betaling, aan gevangenisstraf van hoogstens een maand, en kan de Raad bovendien op zulke personen de schade of het verlies door hun handeling veroorzaakt, door gerechtelijke stappen in een bevoegd Hof verhalen.

15. Niemand mag te eniger tijd terwijl hij lijdende is aan een aanstekelijke, besmettelijke of huidziekte, in het bad-paviljoen, de kleedkamers of kleedhuisjes gaan of van dezelve gebruik maken en de opzichter zal het recht hebben, enige zodanige persoon toegang te weigeren indien hij grondige redenen heeft tot het vermoeden dat die persoon aan een dergelijke ziekte lijdende is.

16. (1) Niemand mag een hond die zijn eigendom of onder zijn hoede is, in het bad-paviljoen laten gaan of zich daarin ophouden.

(2) Honden worden niet toegelaten binnen het zee-badterrein tenzij vastgehouden en foslopende honden kunnen door de opzichter gescht worden.

(3) Niemand mag een paard of ander dier in de zee rijden of drijven binnen het zee-badterrein.

17. Niemand mag:

- (a) het zee-badterrein verontreinigen door aldaar papier, bottels of afval achter te laten of te werpen maar moet dezelve in de aldaar voor het doel geplaatste vuilnis-bakken werpen of doen werpen;
- (b) enige persoon die het zee-badterrein bezoekt, door beledigend of onbehoorlijk gedrag of taal molesteren of hinderen;
- (c) in het zee-badterrein een hindernis van welke aard ook achterlaten, waardoor de bezoekers van dat terrein kunnen bezeerd of gehinderd worden.

18. (1) Private badhuizen mogen niet in het zee-badterrein opgericht of er in gebracht worden zonder dat eerst de geschreven toestemming van de Raad, onder de hand van de stadsklerk, verkregen is en dan alleen op een terrein en onderworpen aan dezulke voorwaarden en betaling als de Raad moge vaststellen.

(2) Applications for permission to erect or convey any private bathing house within the "sea-bathing area" shall be made in writing to the Town Clerk and shall be accompanied by plans and specifications of the type and size of the building proposed to be erected or introduced.

(3) The Council may prescribe the type, dimensions, and such other particulars as to it may seem desirable in respect of any private bathing house sought to be erected or introduced within such area.

(4) The owner of any private bathing house shall pay to the Council in advance such annual or other rental as the Council may prescribe. Should the rental fall in arrear for a period exceeding three months the Council may recover such rental by process in a court of competent jurisdiction.

(5) In the event of the owner or tenant of any private bathing house failing to keep it clean and in a state of good repair to the satisfaction of the Council, the Council may serve a notice upon such owner or tenant under the hand of the Town Clerk specifying a period within which the necessary cleansing or repair, as the case may be, shall be carried out. Failing compliance with the terms of such notice it shall be lawful for the Council to cause such cleaning or repairs to be done as may have been omitted to be done in terms of such notice and the cost of such work shall be recoverable from such owner or tenant in default in any court of competent jurisdiction.

19. It shall be lawful for the Superintendent to refuse admission to the bathing pavilion, dressing rooms or dressing booths to any person who has been convicted of a contravention of these Regulations, or to any person in a state of intoxication.

20. Every person contravening any of the foregoing Regulations for or in respect of which no special penalty is provided shall upon conviction be liable to a penalty not exceeding two pounds sterling, or in default of payment to imprisonment for a period of not exceeding 14 days.

No. 23.] [6th March, 1923.

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICER.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2), of Proclamation No. 31 of 1920, to designate the Revd. Izak Daniel Johannes Murray, Minister of the Dutch Reformed Church, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from 15th February, 1923.

No. 24.] [6th March, 1923.

CANCELLATION OF APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICER.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of section five, sub-section (3), of the Solemnization of Marriages Proclamation, (No. 31 of 1920), to cancel the appointment as Marriage Officer for South West Africa of the Revd. Matthijs Michielse du Toit, with effect from the 1st October, 1922, owing to this Minister having left the Territory.

No. 25.] [8th March, 1923.

The Administrator has been pleased in terms of Section twenty-eight, subsection (b) of the Additional Land Survey Proclamation, 1920, to approve of the following additional charges for the Surveyor-General's Office, Windhoek:—

For a certified copy of any boundary protocol or other document, or of the entries on a folio of a survey record containing not more than 400 words	5/-
For every additional 100 words or part thereof	1/-
For any search computation or drawing performed, and the certificate connected therewith not otherwise provided for in this Notice or in Government Notice No. 61 of 18th May, 1921.	5/- per hour with a minimum charge of 5/-

(2) Aanvragen voor verlof om private badhuizen binnen het zee-badterrein op te richten of daarin te brengen moeten in geschrifte gedaan worden aan de Stadsklerk en moeten vergezeld gaan van plannen en bestekken van het model en de grootte van het gebouw dat men wenst op te richten of in te brengen.

(3) De Raad kan het model, de grootte en andere door hem wenselijk geachte bijzonderheden voorschrijven ten opzichte van enig privaat badhuis dat men binnen dat terrein wenst op te richten of er in te brengen.

(4) De eigenaar van een privaat badhuis moet aan de Raad een jaarlijkse of andere huur vooruit betalen zoals de Raad moge voorschrijven. Indien de huur meer dan drie maanden achterstallig wordt, dan kan de Raad die door gerechtelijke stappen in een bevoegd hof innen.

(5) Indien de eigenaar of huurder van een privaat badhuis verzuimt, hetzelfde schoon en in goede orde te houden tot tevredenheid van de Raad, dan kan deze een kennisgeving onder de hand van de Stadsklerk op zulk een eigenaar of huurder dienen, aangevende een tijdperk binnen hetwelk de nodige schoonmaak of reparaties naar de mate van het geval, moeten uitgevoerd worden. Wordt aan de voorwaarden van die kennisgeving niet gehoor gegeven, dan heeft de Raad het recht die schoonmaak of reparaties, welke niet volgens de voorschriften dier kennisgeving uitgevoerd zijn, te laten uitvoeren, en zullen de kosten van dat werk op die aan verzuim schuldige eigenaar of huurder door proces in enig bevoegd hof verhaalbaar zijn.

19. De opzichter zal het recht hebben, de toegang tot het bad-paviljoen, kleedkamers en kleedhuisjes te weigeren aan enige persoon die schuldig bevonden is aan een overtreding van deze regulaties of aan enige persoon die in een staat van dronkenschap verkeert.

20. Een ieder die enige der bovenstaande regulaties overtreedt voor en ten aanzien van welke geen bijzondere straf voorzien is, is bij schuldigbevinding onderworpen aan een boete van hoogstens twee pond sterling, of bij gebreke van betaling aan gevangenisstraf, van hoogstens 14 dagen.

No. 23.] [6. Maart 1923.

BENOEMING TOT HUWELIKSAMPTENAAR.

Ooreenkomstig artikel vyf, sub-artikel (2), van Proklamasie No. 31 van 1920, het dit die Administrateur behaag om die Eerw. Izak Daniel Johannes Murray, Predikant van die Nederduitse Gereformeerde Kerk, tot Huweliksamptenaar vir Suid-Wes Afrika te benoem, ingaande vanaf 15 Februarie, 1923.

No. 24.] [6. Maart, 1923.

TERUGTREKING VAN BENOEMING TOT HUWELIKSAMPTENAAR.

Ooreenkomstig artikel vyf, sub-artikel (3) van die Huweliksvoltrekkings Proklamasie, (No. 31 van 1920), het die Administrateur die benoeming van die Eerw. Matthijs Michielse du Toit as Huweliksamptenaar vir Suid-Wes Afrika teruggetrek vanaf 1 Oktober, 1922, om rede dat hy die Gebied verlaat het.

No. 25.] [8ste Maart 1923.

Ooreenkomstig artikel ag-en-twintig, sub-artikel (b) van die Addisionele Landmeting Proklamasie 1920, het dit die Administrateur behaag om die volgende verdere koste vir die Landmeter-General se Kantoor, Windhoek, vas te stel:—

Vir 'n gesertifiseerde kopie van 'n grens-protokol of andere dokument, of van die inskrywings op 'n folio van 'n landmetings-berig, met 'n inhoud van nie-meer dan 400 woorde	5/-
Vir elke verdere 100 woorde of gedeelte daarvan	1/-
Vir enige nasoeking, berekening of tekening wat gemaak word, en waarvoor g'n voorsiening gemaak is in hierdie Kennisgewing of in Regerings Kennisgewing No. 61 van 18. Mei, 1921	5/- per uur (met 'n Minimum-bedrag van 5/-).

General Notices.

(No. 5 of 1923.)

It is hereby notified for the information of all importers that the import of sugar into this Territory from any place outside the Union of South Africa is prohibited except under permit of the Commissioner of Customs and Excise, Pretoria. In future consignments imported without the consent of the Commissioner of Customs and Excise will be liable to seizure and confiscation.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Acting Secretary for South West Africa.

Windhoek,
6th March, 1923.

Algemene Kennisgevingen.

(No. 5 van 1923.)

Dit word hierby ter kennis van alle invoerders gebring dat die invoer van suiker na hierdie Gebied van enige plek buite die Unie van Suidafrika verbied is, behalwe onder 'n permit van die Kommissaris van Doeane en Aksyns, Pretoria. In die toekoms is alle besendinge, wat sonder die inwilliging van die Kommissaris van Doeane en Aksyns ingevoer word, onderhewig aan inbesitneming en konfiskasie.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarn. Sekretaris vir Suidwes Afrika.

Windhoek,
5. Maart, 1923.

(No. 6 of 1923.)

Notice is hereby given that I have appointed JOSEPH MENKIN to act as Deputy Sheriff of and for the Magisterial District of Luderitz, vice A. A. F. Jeppe, resigned, with effect from the 9th day of March, 1923.

G. du T. VOSS,
Sheriff of South West Africa.
Windhoek, 7th March, 1923.

(No. 6 van 1923.)

Dit word hierby bekend gemaak dat ek JOSEPH MENKIN aangestel het als Waarnemende Onder Baljoe van en vir die Magistraatsdistrik Luderitz, ingaande vanaf die 9de Januarie 1923, in plaas van A. A. F. Jeppe wat bedank het.

G. du T. VOSS,
Baljoe van Suidwes Afrika.
Windhoek, 7de Maart 1923.

Miscellaneous Notices.**Gemengde Kennisgevingen.**

(No. 5 of/van 1923.)

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA.
DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUID - WEST AFRIKA.

List of mortgages and securities completed during the month of February, 1923.
Lijst van verbanden en sekuriteiten voltooid gedurende de maand Februarie, 1923.

Number, Name and District Nummer, Naam en Distrikt	Property Mortgaged Eigendom Verbonden	Area Grootte ha & sqm	Amount Bedrag
279. Becker, Johannes Alexander, Warmbad	Nieuwefontein West No. 144	15 767.84.48	750
280. Lakemeier, Karl Ludwig Hellmuth, Otjiwarongo	Ondekaremba Sued No. 219 Otjikurume No. 213	5 118.03.74 5 051.25.02	2130
281. Burger, Abraham Johannes, Gibeon	Ganaus No. 27	11 339.—.—	750
282. Dennenwill, Jacob, Omaruru	Ongariwanda No. 31	5 114.—.—	500
283. Held, Christian, Windhoek	Otjivero Nord No. 200	7 010.79.78	1000
284. Marten, Richard, Otjiwarongo	Winkelshuetteen No. 264	5 114.03.38	900
285. Hrabovsky, Aladar, Swakopmund	Portion A of Goanikontes No. 28	16.44.73	1200

No. 6 of 1923.

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA.

The following statements are published in terms of section forty-one of Act No. 18 of 1912, as amended and applied to South West Africa.

Windhoek, 5th March, 1923.

J. T. TAYLOR,
Manager.

Statement of liabilities and assets in respect of funds provided as at 28th February, 1923.

LIABILITIES

ASSETS

Capital Funds	£ 385,854.15. 2	Loans under Act 18 of 1912	£ 373,449.13. 0
Administration (Landwirtschaftsbank in Liquidation): Unrealised Assets per contra	£ 168,891.11. 0	Loans under Act 20 of 1911	£ 240. 0. 0
Interest Received	£ 2,219. 5. 7	Landwirtschaftsbank in Liquidation	£ 168,891.11. 0
Sundry creditors		Unrealised Assets per contra	£ 3,399.17. 7
Undrawn balances in respect of bonds passed	£ 4,236. 9. 6	Interest Adjustment Account	£ 5,895.11. 4
Other sundries	£ 12,180.10. 4	Interest Accrued, but not yet due	£ 7,696. 4. 9
	£ 16,416.19.10	Bank Premises	£ 645. 5.11
		Furniture and Fittings	£ 8,013. 5. 2
		Sundry Accounts	£ 5,151. 2.10
		Cash in hand and at Bankers	
	£ 573,382.11. 7		£ 573,382.11. 7

No. 6 van 1923.

DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUID-WEST AFRIKA.

De volgende staten worden ter algemene informatie gepubliceerd overeenkomstig artikel een-en-veertig van Wet No. 18 van 1912, zoals gewijzigd en op Zuid-West Afrika toegepast.

Windhoek, 5 Maart 1923.

J. T. TAYLOR,
Bestuurder.

Staat van lasten en baten ten opzichte van fondsen in Zuid-West Afrika verstrekt als per 28ste Februarie 1923.

LASTEN

BATEN

Kapitaal Fondsen	£ 385,854.15. 2	Leningen onder Wet No. 18 van 1912	£ 373,449.13. 0
Administratie (Landwirtschaftsbank in Likwidatie). Niet te gelde gemaakte baten per contra	£ 168,891.11. 0	Leningen onder Wet No. 20 van 1911	£ 240. 0. 0
Rente ontvangen	£ 2.219. 5. 7	Landwirtschaftsbank in Likwidatie Niet te gelde gemaakte baten per contra	£ 168,891.11. 0
Diverse Krediteuren		Rente Vereffenings Rekening	£ 3,399.17. 7
Krediet saldos ten opzichte van verbanden reeds gepasseerd £ 4,236. 9. 3		„ betaalbaar, doch noch niet verschuldigd	£ 5,895.11. 4
Andere Bedragen £ 12,180.10. 4	£ 16.416.19.10	Bank Gebouwen	£ 7,696. 4. 9
		Meubelair	£ 645. 5.11
		Diverse Rekeningen	£ 8,013. 5. 2
		Geld in handen en bij Bankiers	£ 5,151. 2.10
	£ 573,382.11. 7		£ 573,382.11. 7

Advertisements.

Advertenties.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to the Gazette at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN ZUID-WEST AFRIKA.

1. De Officiële Koerant zal op de 1st en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag op Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.

2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika (Kamer 46, Regerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n.m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.

3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.

4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.

5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.

6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden; en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.

7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overzeese intekenaars. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.

8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Gedeelten van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)

9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspectie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.

10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuid-West Afrika.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE
LIGGENDE: Artikel 68. Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE. - BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Description of Account - Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de		Name & Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en Adres van Ekse- kuteur of gemachtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
72/18	Richard Gauwerky	First & Final	15/3/23	Windhoek	Karibib	I. J. Marting, P.O.Box 256, Windhoek
229	Friederike Thusnelde Wulfhorst (born Harlin) and surviving spouse Friedrich Wilhelm Heinrich August Wulf- horst	First & Final Liquidation & Distribution	15/3/23	Windhoek	Karibib	J. Schmieder, P.O.Box 193, Windhoek

NOTICE TO CREDITORS.

In the matter of the Commercial Bank of South Africa Ltd., (in Liquidation).

All persons claiming to be creditors of the above Company in this Territory are hereby required to take notice that the appointment of Cecil Louis Short and Wilhelm Nussel as Liquidators has been duly recognised by the High Court of South West Africa by Order dated 7th February 1923 and that they must lodge their claims with Master of the said Court on or before the 3rd April 1923.

Notice is further given that a meeting of creditors will be held before the said Master at his Office in Windhoek, on Friday the 6th April 1923, at 10 a.m. for the proving of any claims so lodged.

C. L. SHORT, W. NUSSEL,
Liquidators.

Address:

C/o. Dr. Stark,
P.O. Box 37,
Windhoek.

**VACANCY FOR DIRECTOR OF EDUCATION,
WINDHOEK.**

Applications are invited for appointment to the above post in the South West Africa Administration. The commencing salary attached to the post is £850 per annum rising (subject to satisfactory service and conduct) by annual increments of £30 to £1000 plus the relative local allowance which varies according to the amount of the salary. The existing local allowance on a salary of £850 is £172 per annum.

In addition to the ordinary qualifications necessary for this post applicants must have a good technical knowledge of English, Dutch and German.

The successful candidate will be appointed on twelve months' probation and be required to produce satisfactory certificates of birth and health.

Applications accompanied by full particulars of age, qualifications and experience and copies of testimonials must reach the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, not later than 20th March, 1923.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN

In Zake van "The Commercial Bank of S. A. Ltd., (in liquidation)".

Alle personen die beweren krediteuren te zijn van bovengemelde Maatschappij in dit Gebied worden hiermede verzocht kennis te nemen dat de aanstelling van CECIL LOUIS SHORT en WILHELM NUSSEL behoorlijk erkend werd door order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika gedateerd 7de Februari 1923 en dat zij hunne vorderingen moeten inleveren bij de Meester van gezegde Hof op of voor de 3de April 1923.

Kennis wordt verder gegeven dat een vergadering van krediteuren gehouden zal worden voor de gezagde Meester in zijn kantoor te Windhoek op Vrijdag de 6de April 1923, te 10 uur v.m. voor het bewijzen van enige vorderingen aldus ingeleverd.

C. L. SHORT, W. NUSSEL,
Gezamenlijke Likwidateuren.

Adres:

P./A. Dr. Stark,
Posbus 37,
Windhoek.

**VAKATURE VIR DIREKTEUR VAN ONDERWYS,
WINDHOEK.**

Applikasies word gevra vir aanstelling in bowegenoemde pos in die Administrasie Suid-Wes Afrika. Die begin salaris aan die pos verbonde is £850 per jaar met vermeerderings (naar gelang van bevredigende diensverrigting en gedrag) van £30 per jaar tot £1000 plus 'n plaaslike toelaag naar verhouding. Die bedrag van die toelaag hang af van die salaris. Op £850 is dit op die oomblik £172 per jaar.

Behalwe die gewone kwalifikasies nodig vir die pos moet applikante 'n goeie tegniese kennis hê van Engels, Hollands en Duits.

Die persoon wat benoem word sal op 12 maande proef aangestel word en sal bevredigende geboorte- en gesondheids-sertifikate moet verskaf.

Applikasies vergeseld van volle besonderhede omtrent ouderdom, kwalifikasies en ondervinding en afskrifte van getuigskrifte moet die Sekretaris, Staatsdiens Kommissie, Uniegebou, Pretoria, bereik nie later nie as 20ste Maart, 1923.

THE COMPANIES ACT (CAPE) No. 25, 1892.

EDWARDSFELDE LIMITED.

(In Liquidation.)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that at an Extraordinary General Meeting of the members of the above Company, duly convened and held at 93 St. George's Street, Capetown, on the 19th day of February 1923 an Extraordinary Resolution was passed placing the Company in voluntary liquidation and appointing the undersigned as Liquidator.

Dated at Capetown, this 19th day of February, 1923.

EDWARD FRANCIS BIRD,
Liquidator.

Redrup, Bird & Steward,
93 St. George's Street,
Cape Town.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,

Master of the High Court of S. W. Africa.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personeu vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgenamen, legatarissen en krediteuren, en— in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden — aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Windhoek zullen gehouden worden voor de Meester, en in andere plaatsen voor de Magistraat.

S. H. DU PLESSIS,

Meester van het Hooggerechtshof van Z.-W. Afrika.

SCHEDULE. — BIJLAGE.

Registered Number of Estate	NAME OF THE DECEASED		Occupation	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting Convened for election of
	Surname	Christian Name					
Geregistr. - Nummer van Boedel	NAAM VAN DE OVERLEDENE.		Beroep	Datum en plaats van overlijden	Datum en tijd van Bijeenkomst	Plaats van Bijeenkomst	Bijeenkomst belegd voor verkiezing van
	Familienaam	Voornaam					
282	Bullik	Alexander	Farmer	14/4/21 Farm Alexeek	6/4/23 10 a. m.	Gobabis	Executor

AMENDED NOTICE OF ASSIGNMENT TO MASTER.

Notice is hereby given that HEINRICH FRIEDRICH HARTWIG and GEORG MAASS both in their private capacities and as partners carrying on business as Bottle Store Merchants and Mineral Water Manufacturers, under the style of "HARTWIG & PINGEL", of Windhoek, have made assignments of their property in favour of JOHN HUGO HILL, of Windhoek, in trust for the creditors of the said Heinrich Friedrich Hartwig and Georg Maass, both private and partnership, if they accept the same, and that the schedules of the said Heinrich Friedrich Hartwig and Georg Maass, both private and partnership, will lie for inspection and the Deeds of Assignment for inspection and signature by all creditors entitled to sign at the office of the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek, and those of the said Heinrich Friedrich Hartwig in his private capacity, also at the office of the Magistrate of Gobabis for a period of fourteen days from the 19th day of March 1923, to the 3rd day of April 1923.

It is further notified that if the said assignments shall be declined, application will be made to the High Court of South West Africa, on Monday the 9th. day of April 1923, at 9 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the estates of the said Heinrich Friedrich Hartwig and Georg Maass, both private and partnership, as insolvent.

H. HARTWIG, GEORG MAASS.

HARTWIG & PINGEL,

Dated at Windhoek,

on this 8th day of March, 1923.

NOTICE.

Application having been made by Richard Brandt for the registration and issue of a Certificate of Substituted Title in respect of certain Farm BAUMGARTSBRUNN No. 17, (formerly "Otjivanneho"), situate in the District of Windhoek and measuring Eight Hundred (800) Hectares, registered in the name of the said Richard Brandt in the German Land-register of Windhoek District, under Volume I, folio 6, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,

Windhoek, 9th March, 1923.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

Before His Honour Mr. Justice GUTSCHE, in Chambers.

Windhoek, this 12th day of March, 1923.

In the matter of the ex parte application of DENNIS VICTOR O'CONNOR.

After reading the Applicant's Petition and the affidavits annexed,

IT IS ORDERED,

1. That PROTECTORATE PHARMACY LIMITED, be, and it is hereby placed under Provisional Liquidation.
2. That JOHN HUGO HILL of Windhoek be and he is hereby appointed Provisional Liquidator with the powers under Section 127 (b) of the Companies Act 1909 (No. 31 of 1909) of the Transvaal, as applied to South West Africa by the Companies Proclamation 1920 (No. 35 of 1920);
3. That a Rule nisi be and it is hereby issued calling upon all persons concerned to show cause (if any) to this Court on the 13th day of April 1923 why the said Protectorate Pharmacy Limited shall not be placed under final Liquidation, and why the said John Hugo Hill shall not be appointed Liquidator, with powers under Section 127 of the said Act applied as aforesaid; and
4. That this Rule be published once in the Official Gazette of South West Africa and once in the Windhoek Advertiser, and that it be served by registered post on Hortors Limited of Johannesburg.

By order of the Court,

G. du T. VOSS,

Registrar.

NOTICE.

As no objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of the 4 Base and 3 Precious Mineral Prospecting Claims, registered No's. 21747 to 21752 and 21922 situated at Ubib, Schettler, Gamikaub and Government ground east of Schettler, in the District of Karibib, registered in the name of the late Daniel E. Dixon, of Ubib, it has been decided to grant the application for conversion into the Base Mineral Mining Areas:—

"Ubib Mine", "Kameirücken", and "Gross Riff", and the Precious Mineral Mining Areas:—

"Mubib" and "Junior Mine"

in terms of Section 47 of the amended Mining Ordinance of 8th August, 1905.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within two weeks from date of publication hereof in the Official Gazette.

G. E. B. FROOD,

Inspector of Mines.

Mining Authority,
Windhoek,

3rd March, 1923.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDEL VAN OVERLEDENE PERSONEN

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteurs binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

SCHEDULE — BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
289	John Guy Robert Lewis	6 weeks	Standard Bank of South Africa Limited, Windhoek

IN THE HIGH COURT
OF SOUTH WEST AFRICA.

Before His Honour Mr. Justice GUTSCHE, in Chambers.
Windhoek, this 28th day of February 1923.

In the matter of the Ex parte application of GEORG PETER BERENS and THEODOR WERMBTER.

After hearing Mr. Goldblatt of Counsel for the Applicants and having read the Applicant's petition and the other documents filed of record,

IT IS ORDERED,

1. That Deutsche Afrika Bank Aktiengesellschaft be and it is hereby placed under provisional Liquidation.
2. That John Hugo Hill of Windhoek be, and he is hereby appointed Provisional Liquidator, with the powers under Section 127 (b) of the Companies Act 1909 (No. 31 of 1909) of the Transvaal, as applied to South West Africa by the Companies Proclamation 1920 (No. 35 of 1920).
3. That a Rule nisi be and it is hereby issued calling upon all persons concerned to show cause (if any) to this Court on the 2nd day of July 1923 why the said Deutsche Afrika Bank Aktiengesellschaft shall not be placed under final Liquidation, and why said John Hugo Hill shall not be appointed Liquidator, with powers under Section 127 of the Act applied as aforesaid.
4. That this Rule be published once in the Official Gazette of South West Africa, once in a newspaper in the German language published at Windhoek, once in a German newspaper published in the German Language at Swakopmund and once in a German newspaper published at Luderitz.
5. That this Order with copy of the applicant's petition and a Copy of the affidavits thereto be served upon Albert Klaenfoth.

By Order of the Court,
G. du T. VOSS,
Registrar.

NOTICE.

Application having been made by GUSTAV WAHL for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain portion B of the farm TSUMIS No. 147, situate in the District of Rehoboth, measuring Ten Thousand Eight Hundred and Eighty-eight (10888) hectares, Thirty-two (32) ares, Ninety-six (96) square metres, originally held by the Bastard Gemeinde and by them sold through the Bastardrat to the said Gustav Wahl by Agreement dated the 5th December 1906, confirmed on the 28th January 1907, by Agreement dated the 29th January 1915, confirmed on the 29th March 1915, and by Agreement dated the 29th July 1910, and confirmed on the 2nd September 1910, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 28th day of February, 1923.

THE COMPANIES ACT (CAPE) No. 25, 1892.
EDWARDSFELDE LIMITED.

(In Liquidation.)

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

The Creditors and Debtors of the above-named Company are requested to lodge their claims with and to pay their debts to the undersigned Liquidator of the Company on or before the 29th day of March, 1923.

Dated at Capetown, this 19th day of February, 1923.

EDWARD FRANCIS BIRD,
Liquidator.

Redrup, Bird & Steward,
93 St. George's Street,
Cape Town.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

Before His Honour Mr. Justice GUTSCHE.
Windhoek, this 12th day of March, 1923.

In the matter of the Ex parte Application of EDWARD FRANCIS BIRD (in re Edwardsfelde Limited, in Voluntary Liquidation).

Upon hearing Mr. van den Heever of Counsel for the Applicant, and after reading the Applicant's petition with the supporting affidavit and the annexure,

IT IS ORDERED,

1. That Edward Francis Bird, be, and he is hereby, provisionally recognised as the Liquidator of Edwardsfelde Limited (in Voluntary Liquidation) by virtue of his appointment as such Liquidator by Extraordinary Resolution passed at an Extraordinary General Meeting of the said Company held at 93 St. George's Street, Cape Town, on the 19th day of February, 1923;
2. That a Rule nisi be, and it is hereby, issued calling upon all persons interested to show cause (if any) in this Court on the 9th day of April, 1923, why an Order should not be granted recognising the said Edward Francis Bird as the Liquidator of Edwardsfelde Limited (in Voluntary Liquidation) by virtue of his appointment by the Resolution above referred to;
3. That this Order be published once in the Official Gazette and once in a German newspaper circulating in the District of Otjiwarongo.

By order of the Court,
G. du T. VOSS,
Registrar.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that Application will be made to the High Court of South West Africa, at Windhoek, on Monday the 9th day of April 1923, at nine o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as counsel can be heard for the Surrender of the Estate of GEORG HINZ, a Trader, near Location, Windhoek, as insolvent and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court, at Windhoek, for a period of Fourteen (14) days from the 16th day of March 1923, to the 30th day of March, 1923.

A. P. OLIVIER,
Applicant's Attorney.

Windhoek,
15th March, 1923.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section sixteen, Sub-section (3), and Section thirty-nine, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee.* Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS, Master of the High Court of S. W. Africa.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER. Ingevolge artikel zestien, subsektie (3), en artikel negen en dertig, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor het bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden; in andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

S. H. DU PLESSIS, Meester van het Hooggerechtshof van Z.-W. Afrika.

Form. No. 2. - Formulier No. 2.

SCHEDULE. — BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date of Order Datum van Order	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur	
91	Felix Alexander Richard Büttner, a general dealer of Swakopmund	5/3/23	Thursday	29/3/23	10 a.m.	Swakopmund
92	Otto Richard Hoernig, a farmer and Storekeeper of Tsumeb, in the district of Grootfontein	12/3/23	Friday	6/4/23	10 a.m.	Grootfontein

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel vier en zestig, sub-sektie (3), artikel zeventig en artikel negen en dertig, sub-sektie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Z.-W Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders; naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in die van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instructies aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvordering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

Form. No. 3.—Formulier No. 3

SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd	Names of Assignees Naam van Kurator or Boedelredder	Full Address of Assignees Volledig Adres van Kurator of Boedelredder	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Time within which debts payable Tijd binnen welke schuld moet worden betaald
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
70	Franz Erdmann, a farmer of Haris, district Windhoek	do.	Dr. Theo Lorentz	P. O. Box 85 Windhoek	Tuesday	3/4/23	10 a.m.	Windhoek	within one month from date

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikels veertig en een en veertig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

Form. No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan	Day, Date, and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Purpose of Meeting Doel van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
63	Insolvent Estate of Johannes Heuschneider	Sequestered	Thursday	29/3/23	10 a.m.	Windhoek	To receive the Trustee's report regarding certain property registered in the Insolvent's name, but sold by him long before sequestration, and further to give the Trustee definite instructions with reference to restoring the property of the Insolvent as the result of the accepted offer of Composition. Proof of further claims.

NOTICE.

Application having been made by the SOUTH-WEST FINANCE CORPORATION LIMITED for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of:—

- (1) Certain Portion "A" of Erf No. 122 (formerly Parzellen 3, 22/4, 25/6 and 7 of Sheet 4) situate in the Township of Swakopmund, measuring Thirty-Nine (39) Ares and Six (6) Square Metres;—
- (2) Certain Erf No. 149 (formerly Parzellen 32/1, 57/1, 58/1 and 59/1 of Sheet 5) situate as aforesaid, measuring Fifty-One (51) Ares and Forty-Two (42) Square Metres;—
- (3) Certain Erf No. 157 (formerly Parzelle 96/1 etc. of Sheet 5) situate as aforesaid, measuring Eight (8) Ares and Thirty-One (31) Square Metres;—
- (4) Certain Erf No. 162 (formerly Parzelle 93/1 of Sheet 5) situate as aforesaid, measuring Seven (7) Ares and Nine (9) Square Metres;—
- (5) Certain Erf No. 163 (formerly Parzelle 92/1 of Sheet 5) situate as aforesaid, measuring Eight (8) Ares and Eighty-Seven (87) Square Metres;—

originally held by F. A. E. Luederitz by virtue of a concession obtained from the Native Captain Piet Heibib, dated the 19th August 1884, and confirmed on the 28th November 1884, now held by the South-West Finance Corporation Limited by virtue of a Deed of Sale, dated the 20th October 1920 between the said South-West Finance Corporation Limited and the Deutsche Kolonial-Gesellschaft fuer Suedwestafrika; all persons claiming to have any right or title in or over the said land, are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 28th day of February, 1923.

NOTICE.

Application having been made by ADAM ERKRATH for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of:—

1. Certain portion B of Erf No. 101 (formerly Parzelle 20/3 sheet 10 of the General Plan) situate on Strand Street in the Township of Swakopmund, District of Swakopmund, measuring Four (4) ares, Nine (9) square metres;
2. Certain portion A of Erf No. 101 (formerly Parzelle 18/3 sheet 10 of the General Plan) situate on Strand Street in the Township of Swakopmund, District of Swakopmund, measuring Seven (7) ares, Eighteen (18) square metres;

originally held by the Deutsche Kolonial Gesellschaft fuer Suedwestafrika under and by virtue of its concession from the late German Government. The property enumerated under Paragraph (1) above was sold by the said Deutsche Kolonial Gesellschaft fuer Suedwestafrika to the said Adam Erkrath under and by virtue of Certain two Deeds of Sale dated at Swakopmund the 30th August and 20th October 1910 and the property enumerated under Paragraph (2) above was sold by the said Deutsche Kolonial Gesellschaft fuer Suedwestafrika to the said Adam Erkrath under and by virtue of certain two Deeds of Sale dated at Swakopmund the 26th September and 27th October 1908, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 27th day of February, 1923.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikel vier en negentig van de insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester van het Hooggerechtshof te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5. **SCHEDULE—BIJLAGE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling	Date when Account Due Datum waarop Rekening moet worden ingediend	Period of Extension required Tijdperk van Verlenging Benodigd
42	Insolvent Estate Hugo Walter Stantien	Johannes Schmieder	7/6/22	7/12/22	3 months from 7/3/23
23	Wilhelm Vogelbruck, Farmer of Kuis, District Gibeon	Clifford Gordon Bird	6/1/22	6/3/23	3 months
27	Joseph Hermann, trading as Hermann & Kahlbetzer of Kalkfeld, District Otjiwarongo	do.	7/3/22	7/3/23	do.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel zes en negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.

Form. No. 6.—Formulier No. 6. **SCHEDULE—BIJLAGE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Description of Account Beschrijving van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen		Date from which Account will lie open Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
16	Insolvent Estate Karl Richard Sarnow	First and Final Liquidation Account & Plans of Distribution & Contribution	Windhoek	Grootfontein	15/3/23

NOTICE.

Application having been made by Richard Brandt for the registration and issue of a Certificate of Substituted Title in respect of certain Portion A of the Farm BAUMGARTSBRUNN No. 15, (formerly "Otjivaunefo"), situate in the District of Windhoek, and measuring Four thousand and thirty-three (4033) Hectares, Fifty-five (55) Areas, and Twenty-seven (27) Square Metres, registered in the name of the said Richard Brandt in the German Landregister, of Windhoek District under Volume I, folio 4, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Windhoek, 9th March, 1923.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South-West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sectie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd bekrachtigd	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder
10	Fritz Block, a farmer of Gemboklaagte, Grootfontein	24/2/23	Dividend being paid and contribution collected.	E. Schoenfelder	Grootfontein

NOTICE.

Application having been made by the Deutsche Farm-Gesellschaft, Aktiengesellschaft, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title, in respect of certain Portion B of the Farm BAUGARTSBRUNN No. 15, situate in the district of Windhoek, and measuring Fifty-eight (58) Hectares, Sixty-three (63) Ares, and Ninety-four (94) Square Metres, originally the property of the late German Government and now the property of the said Deutsche Farm Gesellschaft, Aktiengesellschaft, by virtue of Deed of Sale dated the 24th day of March 1911 between the said late German Government and the said Deutsche Farm Gesellschaft Aktiengesellschaft and confirmed on the 16th day of April, 1911, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within a period of one month from the date on which the Notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Windhoek, 9th March, 1923.

NOTICE.

Application having been made by WILHELM LOBA for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of Certain Erf No. 266 (formerly Parzelle 292/55 sheet 3 of the General Plan) situate in the Township of Windhoek, District of Windhoek, measuring Seven (7) ares, Twenty-three (23) square metres, originally held by the Municipality of Windhoek under and by virtue of Deed of Purchase and Sale between the said Municipality of Windhoek and the late German Government, dated the 3rd May, 1911 and confirmed on the 28th November, 1911, and now held by the Applicant under and by virtue of Deed of Sale between himself and the said Municipality of Windhoek dated the 8th November 1917, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within a period of three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek, this Third day of March, 1923.